

# 名品匯 名錶世界

## Top Luxury

自1856年以來，Eterna (綺年華) 一直倚重優秀的製錶工匠，憑藉他們精湛的技術，致力生產高端機械機芯。在過去超過150年的歷史中，錶廠不斷推出多款嶄新的機芯款式，充分展現出品牌強烈的創新意念。Eterna是一直積極追求創新意念及優質物料，而又能貫徹傳統製錶技術；就是這份精神，促使品牌在一個多世紀以來不斷精益求精，於計時學上的挑戰屢創突破性的驕人成就。

時間瑰寶

### Eterna Royal KonTiki 經典著作 風采復現

一直深受鐘迷愛戴的Eterna歷史名錶KonTiki載譽重來，它經歷了千錘百煉的變革和改進，演化為今天這款型格硬朗並富有運動氣息的Royal KonTiki腕錶，而更重要的是，它配了一個煥然一新的心臟。

這個心臟，是Eterna全新自製39型機芯88款變奏的首個作品，這件小巧玲瓏的機械瑰寶標誌着Eterna錶廠百年歷史所孕育的技術大成。全賴製錶工匠與技師共同合作，奮力不懈地履行設計和開發的使命，這個在構造上具有極大便利特性的專利機芯家族才得以誕生。3945A型自製機芯是該全新機芯家族的首位成員，它被裝置於設計美妙絕倫的新款Royal KonTiki Two Time Zones兩地時區腕錶內。此錶一方面配備自家專利Eterna Spherodrive球形軸承發條盒系統，另一方面採用了硬朗中保持優雅格調的設計，彰顯其內蘊的運動精神。

39型機芯在2007年面世，其時Eterna錶廠正在致力創製一款配備三個副錶盤的專利自動上鏈計時錶機芯，基於其構思縝密的生產程式，得以把成本相應減低。數年後，努力的成果遠超預期，Eterna錶廠能夠基於一個單一的基礎機芯而創造出不少於88個變奏版本——從顯示時、分的手動上鏈機芯以至自動上鏈計時錶，從而建立一個完整的機芯系列。

機芯擁有異常精簡的零件，只憑三顆螺絲，便足以固定或移除所有輔助的組件或配件，正好體現源於Grenchen地區的製錶精神。令錶廠引以為傲的，是這款包含新近改良Eterna Spherodrive裝置的機芯擁有天文台錶的品質。然而，真正讓Eterna製錶工匠和技師感到自豪

的，則是未來佩戴者對此錶恆久不變的滿意和鍾情。

為顧及旅客的需求，Eterna為這新款錶加設了第二時區顯示。與此同時，Royal KonTiki腕錶無論在體格或型格方面均全面兼顧，硬朗而不失優雅，例如它具有深達100米防水性能，以取悅一眾運動愛好者。在其直徑42毫米的拋光及磨砂錶殼上，Eterna設計師增設了噴砂處理的弧線槽紋，憑此向其七十年代的前身錶款致敬。不過，新款腕錶大幅波動的弧線，則顯示其獨具一格的風采。

除了時、分、秒及日期等四項基本功能外，Royal KonTiki腕錶的黑色錶面還透過一個易於辨識的圓環提供第二時區顯示，較深色部分代表晚間時間，其上有一支附有紅色尖端的第四指針繞行而過。纖細的秒針以每四分之一秒的步伐在分鐘軌道上運行，至於時針和分針則塗上了夜光質料，方便在黑暗環境中觀看時間。在抗磨損和防反射的藍寶石水晶玻璃之下，錶面獲得充分的保護。最後，設計師為五顆螺絲及錶冠防護裝置加上PVD鍍層，並配上附有標準針式錶扣的黑色橡膠錶帶，給予Royal KonTiki腕錶最完整的裝備。



■ Eterna 專利 3945A型機芯配備 獨家專利Eterna Spherodrive球形軸承發條盒系統



# Eterna

## 突破挑戰 精益求精

### Eterna Vaughan Big Date 精密科技 精粹傑作

Eterna精製優雅男裝腕錶的歷史，可謂源遠流長，最新出品的Vaughan Big Date大日期顯示系列腕錶更可謂其中的佼佼者。在品牌的製錶歷史上，於1956年推出的Centenaire系列，以及於1962年問世的Matic 3000 Dato系列均廣受富於格調的男士們好評與使用。追憶往昔，Eterna Calibre 1504機芯被精密地設置於上述系列的經典腕錶之中，精準度與穩定性俱佳的優異品質令它們締造了數之不盡的銷售紀錄。今天，Calibre 1504機芯得到了進一步的改進，從而演化成最新款的Eterna自家製機芯。

在這款具有大日期顯示功能的機芯中，日期資訊由兩個獨立轉盤上所印刻的數位一同顯示而成。顯示日期資訊時，一個轉盤負責顯示個位數資訊，另一個轉盤則顯示十位元數資訊（兩者組合在一起，以從1至31的不同數位組合來顯示日期資訊）。兩個轉盤的獨特設



計令較為寬闊的字體得以出現在錶盤上，從而顯著地提升了日期資訊的可視度與易讀性。

Eterna Vaughan Big Date大日期顯示系列腕錶具有極高速的日期切換功能，在午夜時分切換至下一日的日期顯示，日期視窗的數位跳動的全過程所需不足一秒鐘。與諸多傳統機芯相比較，Eterna 3030機芯的調校系統令其時間與日期功能可以在任何時間隨意調校，絕不會對機芯產生任何不良影響。為了令機芯獲得極致纖薄的厚度，Eterna的工程師們研發出融合了啮合式積分齒輪與圓珠式軸承的獨特日期顯示系統。按照常規方式來使用的話，憑藉設置在錶殼右側的錶冠鈕即可輕而易舉地調校日期資訊；將錶冠按鈕旋轉360度，即可令日期顯示訊息作出2天的改變。調節日期的過程可謂快速而簡便。

在製造新機芯主要部件的過程中，Eterna採用了名為「光學微影製程 (photolithographic)」的獨特工藝。此項技術令複雜的材質狀況及極其微小維度的部件組造出極高精度，這些部件肩負着機芯運作的重要功能。通過「光學微影製程 (photolithographic)」技術而製成的部件，例如硬度極高的鍍金屬或鍍磷合金，具有無可挑剔的耐用性能。此類以高科技製成的機芯部件，憑其經久耐用的使用壽命而變得與眾不同。

與Eterna Vaughan Big Date大日期顯示系列腕錶內部精妙絕倫的機芯相互輝映的，是其出類拔萃的外觀造型。覆蓋於錶殼上的錶鏡以流麗的線條貼合着機芯呈現出的完美弧度，伴以弧面式錶盤的獨特美感，以及圓形錶殼的悅目線條。完美的細節，清晰的刻度以及分明的太子妃式時分指標，這些精美的元素組合而成富於成熟品位的設計格調。Eterna Vaughan Big Date大日期顯示系列腕錶備有經過精密拋光處理的精鋼及玫瑰金版本。精鋼及玫瑰金版本配以白色太陽紋錶盤，備有經過精密拋光處理的精鋼及玫瑰金錶帶；另一款精鋼版本有白色或炭灰色太陽紋錶盤可供選擇，配襯黑色鱷魚皮錶帶或同樣經過精密拋光處理的精鋼錶帶。玫瑰金版本的腕錶，備有銀色或炭灰色太陽紋錶盤可供選擇，襯以咖啡色鱷魚皮錶帶。

名品話

### 愛彼成為巴塞爾藝術展贊助夥伴

瑞士高級鐘錶廠愛彼自1875年在汝拉山谷的布拉蘇絲村落創立以來，一直致力開拓不同藝術範疇。矢志追求卓越與創新，品牌宣佈與巴塞爾藝術展進行長期夥伴合作，在這重要平台展示藝術與創意的共融點。作為2013年巴塞爾藝術展的全球贊助夥伴，愛彼將會參與巴塞爾藝術展的三個全球展覽，包括巴塞爾、邁阿密海灘及香港，而首度登場的將會是於2013年5月23日至26日舉行的巴塞爾藝術展香港首展。



新合作計劃讓愛彼得以連繫當代藝術與高級鐘錶製造 (Haute Horology)，因為無論在工藝形式、追求或創意方面，兩者均理念相近。愛彼在展覽中，將帶領賓客一同探索高級製錶的搖籃——瑞士布拉蘇絲的不同生態，同時也會呈現品牌於2012年為慶祝皇家橡樹系列面世40周年所舉辦的《昔日藝術設計，今日不朽印記》世界巡迴展覽的重點作品，為各界介紹這徹底顛覆高級製錶業常規的標誌性腕錶。與此同時，腕錶專家將於會場帶領及作出專業的講解，並展示用以製作腕錶的工作枱。

在巴塞爾藝術展香港首展中，愛彼會展示國際攝影大師丹·霍茲沃斯 (Dan Holdsworth) 鏡頭下的布拉蘇絲。霍茲沃斯完美捕捉品牌發源地的景致，包括與時間的微妙關係。作品抓緊當地的寂靜時刻，活現霧靄或月色下的古老森林和冰川地貌，帶出濃厚的時間感。大自然、人與萬物的絕妙聯繫，於愛彼的每件時計內跳動，在21世紀的布拉蘇絲仍然可感觸得到，繼續啟發着時至今日的製錶匠，引領他們不斷發掘大自然的奧秘。

新姿訊

### 精工表推全新Criteria太陽能男裝計時腕錶

全新精工表Criteria太陽能男裝計時腕錶，採用精工表自家研發、備受推崇的太陽能機芯，能量儲存時間特長，充足電後可持續運行達六個月之久。澎湃的動力，讓男士輕易掌握城市節奏，就如在風帆帶動下，衝浪的健兒征服一個又一個的巨浪，迸發無限潛能。

新一代精工表Criteria太陽能男裝計時腕錶，設計靈感正是源自充滿夏日動感的滑浪風帆運動。錶面上的小秒針計時器印有色彩鮮明的海浪圖案，如衝浪的健兒分分秒秒面對巨浪的考驗，仍能勇往直前克服挑戰。海浪圖案與計時秒針特別採用同一顏色，兩者相互呼應，配襯炭黑色或純白色的錶面格外

耀眼奪目。錶外圈綴以凹凸設計的刻度，簡單而別具一格。

防水性能超卓的精工表Criteria太陽能男裝計時腕錶，日常生活防水可達100米，讓活躍好動的男士可全情投入海的世界。全新系列特備先進計時功能，1/5秒計時可達60分鐘，準確掌控時間，配合分秒必爭的都市生活。指針及刻度均具夜光功能，黑暗中透現光芒，讓男士在黑夜中仍能把握每分每秒。此外，其錶面採用藍寶石水晶玻璃，晶瑩剔透且堅硬不易刮花，再配以精鋼錶殼和錶帶，以及三重摺疊按鈕開關錶扣與螺旋式錶背，盡顯男士硬朗不凡的氣魄。

